الأمم المتحدة

A/71/420–S/2016/829

الجمعية العامة
مجلس الأمن

Distr.: General
3 October 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
الدورة الحادية والسبعون
البند ١٢١ من جدول الأعمال
تنشيط أعمال الجمعية العامة

مجلس الأمن
السنة الحادية والسبعون

رسالة مؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لبلغاريا لدى الأمم المتحدة

وفقا للمادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة والرسالة المشتركة لرئيس الدورة السبعين للجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن المؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (A/70/623-S/2015/988)، يشرفني أن أحيل إليكم رسالة من السيد بويكو بوريسوف، رئيس وزراء جمهورية بلغاريا، بشأن قرار حكومة بلغاريا اختيار كريستالينا جورجييفا لتكون مرشحة بلغاريا الوحيدة لمنصب الأمين العام (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا أن تتفضلوا بتعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ١٢١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جورجي بانايوتوف
السفير
الممثل الدائم

071016 051016 16-17024 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

مرفق الرسالة المؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لبلغاريا لدى الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من رئيس وزراء جمهورية بلغاريا

في ضوء المداولات الأخيرة لمجلس الأمن من أجل اختيار الأمين العام المقبل، أود أن أعلن أن حكومة بلغاريا قررت إعادة النظر في ترشيحها لهذا المنصب.

ولذلك، ووفقا للمادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة وردا على الرسالة المشتركة الموجهة من رئيس الجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن المؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (A/70/623-S/2015/988)، يشرفني أن أبلغكم بقرار حكومة بلغاريا اختيار كريستالينا جورجييفا لتكون مرشحتها الوحيدة لمنصب الأمين العام.

وتعتقد بلغاريا أن ترشيح السيدة جورجييفا للمنصب سيساعد في عملية اختيار أمين عام جديد. وتستند في ما تراه إلى مؤهلات المرشحة الشخصية والمهنية المتميزة. وتدرك حكومة جمهورية بلغاريا أيضا الحاجة إلى توسيع نطاق الخيارات فيما يتعلق بالمرشحات وتعزيز احتمالات اختيار أمين عام من منطقتها.

وأبانت السيدة جورجييفا، كما تدل على ذلك سيرتها الذاتية، على مجموعة متميزة من المهارات القيادية والمهنية في سنوات عملها على المستوى الدولي. فقد ظلت في قلب مفاوضات معقدة متعددة الأطراف ما فتئت تؤدي فيها دورا أساسيا في التوصل إلى نتائج طموحة. وأثبتت فعاليتها في القيام بالإصلاح في المنظمات المختلفة التي عملت فيها، فكسبت دعم زملائها وولاءهم. ولا شك أن العديد سيشهدون بما ولدته قيادتها من اهتمام وإثارة.

وأبدت السيدة جورجييفا فهما مستنيرا ومعمقا للملفات المعقدة التي كُلفت بمعالجتها على مر السنين، من البيئة وتغير المناخ إلى التنمية والأنشطة الإنسانية، والإدارة وحوكمة الشركات. وهي معروفة بإحرازها للتقدم الحقيقي من خلال نهجها التعاوني وتفكيرها الابتكاري.

وإن خبرتَها بصفتها نائبة رئيس المفوضية الأوروبية المكلفة بشؤون الميزانية والموارد البشرية حاليا، وهي الوظيفة التي تضطلع فيها بمسؤولية التفاوض بشأن ميزانية الاتحاد الأوروبي وإدارتها، وولايتَها كمفوضة للتعاون الدولي والمساعدة الإنسانية والاستجابة للأزمات، تجعلان منها مرشحة مؤهلة تأهيلا فريدا للتعامل مع التحديات التي تواجهها الأمم المتحدة.

وأخيرا، للسيدة جورجييفا أيضا فهم عميق لمنظورات عالمية مختلفة، إذ عاشت وعملت، بالإضافة إلى مدينتها الأصلية صوفيا، في بروكسل وموسكو وواشنطن العاصمة. وسافرت كثيرا على مدى سنوات عديدة للعمل من أجل تحقيق أهداف اجتماعية واقتصادية لها فوائد ملموسة.

وتجدون طيه السيرة الذاتية للسيدة جورجييفا للرجوع إليها (انظر الضميمة).

(توقيع) بويكو بوريسوف

الضميمة

سيرة ذاتية

كريستالينا جورجييفا

تمتلك كريستالينا جورجييفا خبرة واسعة في مجالي القيادة والإدارة اكتسبتها من عقود من العمل على وضع وتنفيذ السياسات على الصعيد العالمي، إذ شغلت مجموعة هائلة من المناصب العليا في هيئات دولية مثل البنك الدولي والمفوضية الأوروبية.

وظلت السيدة جورجييفا في طليعة العمل الابتكاري المتعلق بالمعونة الإنسانية، والحد من الفقر، والتنمية المستدامة، وتغير المناخ، وبناء مجتمعات قادرة على الصمود. وهي معروفة، باعتبارها اقتصادية من حيث التكوين الذي تلقته، بتفكيرها الحيوي والتحليلي ونهجها التعاوني الثابت. ولقد اكتسبت سمعة قوية في مجال التحديث؛ إذ قامت بالزيادة في الكفاءة التنظيمية، وإصلاح التمويل، والتركيز على الأداء.

والسيدة جورجييفا هي حاليا نائبة رئيس المفوضية الأوروبية المكلفة بشؤون الميزانية والموارد البشرية، وهو منصب تشغله منذ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤. واضطلعت، في إطار هذا الدور، بالمسؤولية عن تأمين وإدارة ميزانية الاتحاد الأوروبي البالغة ١٥٥ بليون يورو وتعزيز تركيزه على الأداء والنتائج. ويرجع إليها الفضل في الزيادة في التمويل المتاح للتصدي لأزمة اللاجئين بأكثر من الضعف. وتحت قيادتها، اعتمدت المفوضية سلسلة من الإصلاحات في مجال إدارة شؤون الموظفين وزادت زيادة كبيرة في عدد النساء في المناصب العليا.

وقامت السيدة جورجييفا، بصفتها مفوضة الاتحاد الأوروبي للتعاون الدولي والمساعدة الإنسانية والاستجابة للأزمات في الفترة من عام ٢٠٠٩ إلى عام ٢٠١٤، بالإشراف على تقديم المساعدة لإنقاذ الحياة إلى ما يزيد على ٥٠٠ مليون من النساء والرجال والأطفال المتضررين من النزاعات والكوارث الطبيعية في جميع أنحاء العالم. وما فتئت تشارك بقوة في الجهود الدولية الرامية إلى التصدي للأزمات في منطقة الساحل، واليمن، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وعملت، من خلال تواجدها في الميدان، على توجيه الانتباه إلى محنة أولئك الذين كانوا سيصبحون منسيين لو لم تراع حالتهم. وخلال فترة ولايتها، دافعت بنجاح عن الوقاية وبناء القدرة على الصمود، ولعملها أثر دائم في مجالي السياسات والعمليات في هذا الصدد.

وفي أيار/مايو ٢٠١٥، عين الأمين العام السيدة جورجييفا لتشارك في رئاسة فريق رفيع المستوى معني بتمويل أنشطة المساعدة الإنسانية بغية النظر في سبل لسد الفجوة بين الحاجة المتزايدة إلى المعونة الإنسانية والموارد المتاحة. وقد أدت بالفعل توصيات الفريق

إلى إحداث تغييرات هامة من أجل تمويل أكثر فعالية من حيث التكلفة على المدى الطويل في ما يتعلق بالأزمات التي طال أمدها.

وقبل الالتحاق بالمفوضية الأوروبية، كانت السيدة جورجييفا نائبة الرئيس والأمينة التنفيذية في البنك الدولي في الفترة من عام ٢٠٠٨ إلى عام ٢٠١٠. واضطلعت بدور رئيسي في إصلاحات الحوكمة في هذا البنك وما رافقها من زيادة في رأس المال في أعقاب الأزمة المالية الدولية التي وقعت في عام ٢٠٠٨. وخلال ١٧ عاما أمضتها في البنك الدولي، أشرفت على تصميم وتنفيذ برامج أساسية في مجالات الاقتصاد والبيئة وشبكات الأمان الاجتماعي، وعملت في أكثر من ٦٠ بلدا في أوروبا، وآسيا الوسطى، وشرق آسيا، ومنطقة المحيط الهادئ. وقامت، لما كانت مسؤولة إدارية ثم مديرة للبيئة، بقيادة عملية التخلص التدريجي من البترين المحتوي على الرصاص في أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية، وإعداد أول استراتيجية بيئية للبنك الدولي، والإشراف على انتقال مجموعة البنك الدولي إلى دعم النمو الأخضر، وتعادل الأثر الكربوني، وتطوير أسواق الكربون. وفي الفترة من عام ٢٠٠٤ إلى عام ٢٠٠٧، عُينت في موسكو مديرة قطرية للاتحاد الروسي واضطلعت بالمسؤولية عن حافظة مشاريع قيمتها بليونا دولار وبدء العمل بأدوات مالية جديدة مثل الإقراض بدون ضمانات سيادية ورسوم مقابل الخدمات.

وولدت السيدة جورجييفا في عام ١٩٥٣، وقضت السنوات الأولى من حياتها المهنية في العمل كأستاذة في جامعة الاقتصاد العالمي والوطني في صوفيا. وتحمل شهادة الماجستير في الاقتصاد السياسي وعلم الاجتماع وشهادة الدكتوراه في السياسة البيئية. وألقت محاضرات في العديد من الجامعات في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك جامعة موسكو الحكومية، والأكاديمية الرئاسية الروسية للاقتصاد الوطني والإدارة العامة، وجامعة تسينغخوا بالصين، ومعهد مساتشوسيتس للتكنولوجيا، وجامعة هارفارد، وكلية لندن للاقتصاد، وجامعة جنوب المحيط الهادئ في فيجي، والجامعة الوطنية الأسترالية. وألفت ما يزيد على ١٠٠ ورقة أكاديمية وكتابا دراسيا بشأن الاقتصاد الجزئي، وأكملت تكوينها بنجاح في إطار برنامج تنمية قدرات الموظفين التنفيذيين في كلية إدارة الأعمال بجامعة هارفارد.

والسيدة جورجييفا عضوة دولية في المجلس الصيني للتعاون الدولي في مجال البيئة والتنمية وعملت حتى الآن في مجلسي إدارة معهد المجتمعات المحلية المستدامة وجامعة الاقتصاد الوطني والعالمي في صوفيا. وفي عام ٢٠١٦، اختارتها المنظمة المختصة في التنمية ”Devex“ كواحدة من النساء الخمس الأكثر تأثيرا في التنمية العالمية.